

¡Puede donar para un anuncio en el *Libro Suvenir* para el 70o aniversario el 10 de octubre! Miembros de la parroquia de ambas comunidades están animados a promover donativos para anuncios en el *Libro Suvenir* del 70o aniversario de la parroquia y la escuela. **Una página entera es \$100.00; media página es \$75.00 y cuarta página es \$50.00. Si quiere solamente una línea, se le pide \$10.00 por nombre o familia.** Referente a los anuncios, por causa de los costos de tan libro, solo aquellos que donan \$50 o más por anuncios pueden recibir un *Libro Suvenir*. **Recordatorio**— se planea la celebración parroquial al Greenwood Leflore Civic Center el domingo, el 10 de octubre 2021, empezando con una misa bilingüe a las 12 p.m. y una comida festiva .



Proyectos pendientes a la Iglesia san Francisco de Asís

- 1. Nuevo techo exterior para la iglesia
- 2. Reparaciones para el estacionamiento de la iglesia
- 3. Reemplazar el piso alrededor del baño y el closet de los monaguillos; reparar el primer escalón hacia el sagrario.

Los acontecimientos para esta semana a la parroquia de san Francisco de Asís

- ♦ El sábado, 28 de agosto; *Misas vespertinas de Vigilia para el 22º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ♦ El domingo, 29 de agosto; *Misas para el 22º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* misa en inglés a las 11 a.m. y misa en español a la 1:30 p.m. (ambas misas transmitidas en vivo por la página Facebook de la parroquia);
- ♦ **Misa diaria en inglés** – de lunes, martes, jueves y el viernes, del 30 y 31 de agosto y 2 y 3 de septiembre a las 7:15 a.m. en la Iglesia; transmitida en vivo; también, se puede asistir en persona
- ♦ El lunes, 30 de agosto; 6 p.m. Estudio bíblico en inglés con el Padre Camilo – la carta de san Pablo a los efesios
- ♦ El miércoles, 1 de septiembre: 8:30 a.m. misa escolar en la iglesia; transmitida en vivo por la página Facebook de la parroquia
- ♦ El jueves, 2 de septiembre: 10:30 a.m. St. Francis Show WGNL104.3 FM en inglés
- ♦ El sábado, el 4 de septiembre: 11 a.m.—12 p.m. Confesiones en la iglesia; *Misas vespertinas de Vigilia para el 23º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ♦ El domingo, el 5 de septiembre: *Misas para el 23º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 11 a.m. misa en inglés y 1:30 p.m. misa en español (ambas transmitidas en vivo);

¡Bienvenidos, Padre Clemente Oyafermi! El Padre Clemente Oyafermi presidirá a las misas dominicales este fin de semana. Es el párroco de Sagrada Familia en Jackson y es el Director del Ministerio Intercultural de la Diócesis católica de Jackson. Viene originalmente de Nigeria y está en los EE UU para unos 20 años o más. Habla con facilidad inglés y español. *¡Que bendición para nosotros tenerlo entre nosotros!*

¡Cuidense del COVID-19 variante Delta! Las actualizaciones acerca de las misas durante la pandemia.

- Un aviso—en el estado de Mississippi sigue teniendo unas de las tasas de vacuna más bajas en todos los EE UU y la tasa del COVID-19 variante Delta es una de las más altas en los EE UU
- * **Los que se han vacunado completamente no son obligados llevar cubrebocas dentro de la iglesia** si no quieren; los que no se han vacunado están recomendados a llevar cubrebocas, especialmente los niños y muchachos—*¡cuidense de la variante delta!*
 - * Mantener el distanciamiento social de *tres pies* (un metro) por lo mínimo
 - * Se distribuye la Sagrada Comunión solo en forma de la hostia y solo en la mano.
 - * Mantener la canasta para la colecta de ofrenda en la mesa a la entrada de la iglesia
 - * Puede reunirse en persona y mantener el distanciamiento social

¡Rifa y Venta de Comida!
Los domingos, 12 y 19 de septiembre

Patrocina nuestra comunidad latina de la parroquia a dos evento a fin de recaudar fondos a ayudar al reemplazo del techo de la iglesia. *Se llevarán a cabo la rifa el domingo 12 de septiembre y la venta de comida 19 de septiembre.* Para la rifa, hay 5 premios posibles y el gran premio del 1º lugar ¡es microondas! Se le pide \$10.00 a cada boleto. *¡Muchas gracias por su colaboración!*

News from
St. Francis Grade School
Noticias de la escuela
de san Francisco de Asís

Weekly School Mass—Wednesdays at 8:30 a.m.
on the parish Facebook page

Misa escolar semanal—los miércoles a las 8:30 a.m.
en la página Facebook de la parroquia

Fall Festival & Draw Down Raffle

The annual Fall Festival—which was interrupted last year because of the pandemic—will take place on *Saturday, October 2, 2021*. The *Draw Down Raffle will take place on Friday evening, October 1*. The donation for the Draw Down tickets are **\$50.00 each**. There are a total of 550 tickets available. *The Grand Prize is \$7,000.00*, in honor the school’s 70th anniversary, with intermittent prizes during the drawing of tickets.

Festival de Otoño y Rifa Draw Down

El Festival de Otoño anual se llevará a cabo el sábado, *2 de octubre 2021* fuera de la escuela san Francisco. Fue cancelado el año pasado por causa de la pandemia. También se llevará a cabo *la Rifa Draw Down el viernes, 1 de octubre*, a las 6 p.m. Hay 550 boletos disponibles para comprar y **el donativo a cada uno es \$50.00**. El *Gran Premio será \$7,000.00* al honor de los 70 años de la escuela. Serán otros premios intermitentes durante la realización de la rifa esa tarde.



Aluminum Cans – You can drop off your aluminum cans in the trailer behind St. Francis Church. The money from recycling these cans goes to help tuition scholarship for students at the grade school.



Thank you for your help!
Latas de aluminio – Se puede depositar las latas de aluminio para los frescos en el carrilero detrás de la Iglesia de san Francisco. El dinero ganado por reciclando estas latas beneficia a la escuela de san Francisco por ayudar a los costos de la cuota escolar para los estudiantes a la escuela. *¡Gracias por su ayuda!*



Jesus teaches about true cleanliness before God.
Mark 7:1-23

Jesús enseña de la verdadera limpieza ante Dios.
Marcos 7:1-23

St. Francis of Assisi Catholic Church
2613 Highway 82 E
Greenwood, Mississippi 38930

Parish Office: (662) 453-0623
Email: sfgwparish@gmail.com
Website: www.sfgw.org

Pastoral Staff:
Pastor: Rev. Joachim Studwell, OFM
Parochial Vicar: Rev. Camillus Janas, OFM
Secretary: Ms. Maxine Ford (M-F)
Liturgy Coordinator: Mrs. Jackie Ratliff
School Principal: Mrs. Jackie Lewis
School: 662-453-9511
Website: www.sfgwschool.org
Email: stfrancisgreenwood@gmail.com
Parish Bookkeeper: Mrs. Tricia Peel

Office Hours:
Monday – Friday, 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Mass Schedule:
Saturdays: 4:00 p.m. in English & 6:00 p.m. in Spanish
Sundays: 11:00 a.m. English & 1:30 p.m. Spanish
Daily: 7:15 a.m. English and in church (Mon, Tues, Th, Fri)
Wednesday 8:30 a.m. School Mass
Sacrament of Reconciliation (Confession)
1st and 3rd Saturdays of each month, 11:00 a.m. till noon
or by appointment

Other Sunday Masses:
Immaculate Heart of Mary
Confessions: 4:00 p.m. on Saturday & before each Mass
Masses: 5:00 p.m. Saturday (Sunday Vigil Mass)
Sunday: 9:00 a.m. in English
11:00 a.m. Bilingual
St. Thomas the Apostle – Lexington 8:00 a.m.
Sacred Heart of Jesus – Winona 10:00 a.m.

Welcome Fr. Clement Oyafemi! Fr. Clement will be presiding at the Sunday Masses this weekend. He is serving as both pastor of Holy Family Church in Jackson and as the Director of Intercultural Ministries for the Catholic Diocese of Jackson. Originally from Nigeria, he has been in the US for over 20. He is fluent in English and Spanish. We welcome him to our parish of St. Francis of Assisi!

Parish Calendar for the 22nd Week in Ordinary Time /
Calendario parroquial para la 22^a semana en el
Tiempo Ordinario

S = Solemnity / solemnidad *F* = Feast / fiesta
M = Obligatory memorial / memoria obligatoria
O = Optional memorial / memoria opcional

Saturday & Sunday, August 28 & 29
sábado y domingo, 28 y el 29 de agosto

Saturday / sábado

M – St. Augustine of Hippo, Bishop & Doctor of the Church /

S. Agustín de Hipón, obispo y doctor de la Iglesia

4 p.m. Sunday Vigil Mass in English

6 p.m. Misa dominical de vigilia en español

Sunday / domingo

11 a.m. Mass in English

(livestreamed on Facebook)

1:30 p.m. misa en español

(transmitida en vivo por Facebook)

Monday / lunes, August 30 de agosto

Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario

7:15 a.m. Mass in church / misa en inglés en la iglesia

(livestreamed by Facebook this week: Monday through Friday /

transmitida en vivo de lunes a viernes)

6 p.m. Bible Study with Fr. Cam – *Letter to the*

Ephesians / Estudio bíblico con el P.

Camilo en inglés – *la carta a los efesios*

Tuesday / martes, August 31 de agosto

Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

Wednesday / miércoles September 1 de septiembre

Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario

8:30 a.m. Mass / church / misa en la iglesia

Readings from the 23rd Sunday in Ordinary Time, Cycle B

Lecturas del 23^{er} domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B

6 p.m. 70th Anniversary Committee Meeting /

Reunión del comité del 70^o aniversario

Thursday / jueves, September 2 de septiembre

Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

10:30 a.m. “St. Francis Show” WGNL 104.3 FM /

“El Espectáculo san Francisco” en inglés,

WGNL 104.3 FM

Friday / viernes, September 3 de septiembre

M—St. Gregory the Great, Pope & Doctor of the Church

S. Gregorio Magno, Papa y doctor de la Iglesia

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

Saturday / sábado, Sepbember 4 de septiembre

Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario

O—St. Rose of Viterbo, Virgin, Secular Franciscan /

Sta. Rosa de Viterbo, virgn y franciscana secular

11 a.m.—12 p.m. Confessions in church /

confesiones en la iglesia

4 p.m. Vigil Mass in English for the 23rd Sunday in Ordinary Time, Cycle B

6 p.m. Misa vespertina de la vigilia en español para el 23^{er} domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B

Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that you are present in the Most Holy Sacrament. I love you above all things and desire to receive you into my soul. Since I cannot, at this moment, receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you were already there and unite myself wholly to you. Never permit me to be separated from you. Amen



St. Francis of Assisi Parish Stewardship
Responsabilidad de la parroquia de
san Francisco de Asís

Saturday & Sunday, August 21 & 22, 2021

el sábado y el domingo, 21 y 22 de agosto 2021:

Envelopes & Checks / Sobres y cheques \$2,325.00

Basket / Canasta 238.00

Donations / Donativos 35.00

Maintenance / Mantenimiento 84.00

Total Income / Ingreso Total: \$2,682.00

Thank you to everyone who has generously contributed to our parish. God bless you!

Gracias a todos por su apoyo generoso a nuestra parroquia. ¡Que Dios les bendiga!



August Mardi Gras Ball Monthly 50-50 Raffle

Donations for tickets are \$1.00 each and can be placed in the envelope prepared on the table in the back of church. Then, seal and place the envelope in one of the two large plastic containers. (Proceeds go to support the Mardi Gras Ball Committee's preparations). Thank you!

Faith Formation begins September 8!

Children's Faith Formation will take place this coming school year on Wednesday evenings at 6 p.m. in St Francis school. Registration forms are available in each language in the church on the back tables or at the parish office during the week.



THE ST. FRANCIS
SHOW

THURSDAYS @ 10:30 A.M.
ON WGNL 104.3 FM

St. Francis Show on Thursdays

Begins at 10:30 a.m. on WGNL 104.3

FM. Our heartfelt thanks to Mrs. Maxine

Hughes and Mr. Cyreio Hughes for their

support in making the show possible.

Happy Birthday! / ¡Feliz Cumpleaños!

Sunday / domingo, August 29 de agosto— Deborah Stevenson

Tuesday / martes, August 31 de agosto—Marina Ledesma,

Marco Rocha



Bible Study with Fr. Cam – resumes on

Monday, August 30, at 6 p.m. Continuing

the Letter of St. Paul to the Ephesians. You

are welcome to attend in-person in the Fri-

ary Library or by livestream on the parish's

Facebook page.

Get vaccinated! If you haven't already,

check with your health care provider, your local pharmacy or online. Open for everyone 12 years and older. Vaccinations

are free!

Donate for an ad for the Souvenir Book for our 70th anniversary!

Parishioners are invited and encouraged to offer a donation for our upcoming Souvenir Book for the 70th anniversary. You can also encourage business, friends, classmates and relatives to offer a donation. These can be family ads, congratulations to the parish and / or school ads Full page is \$100.00; half-page is \$75.00 and quarter page is \$50.00. A line on the Patrons' page (only name of individual or family) \$10.00. Regarding ads and announcements, only those who have donated \$50 or more for ads or announcements will receive a Souvenir Book. Reminder— Sunday, October 10, 2021, the celebration of Mass begins at noon at the Greenwood Leflore Civic Center. .



Music Minister for the English language Masses

We continue to pray for the Lord to guide us to such a person and to ask the Lord to send such a person our way. If you know such a person who would be available for our English language Mass on Sunday (especially) – is skilled at the keyboard and directing our choir – please alert the parish office: 662-453-0623. Thank you!

Prayer Intentions for This Week: for the peoples of Haiti, Afghanistan, Yemen and Central America; for the safety and health of students and teachers; for healing for the sick and struggling members of our parish and civic communities; for unity, peace and the end to violence in our community, our State and our nation; for the Lord to reawaken those who have withdrawn from the active practice of their Catholic Faith; for deliverance for those caught in violence, addiction and poverty; for deliverance from the scourge of COVID-19 and an equitable distribution of vaccines; for food for the hungry, drinkable water for the thirsty, shelter for the homeless, health care for the uninsured and employment for the jobless; for Pope Francis and his intentions.

Mass Intentions for the weekend /

Intenciones para las misas dominicales

Saturday / sábado, August 28 de agosto

4 p.m. Spiritual and temporal wellbeing of Stanley & Judy Brzezinski

(requested by Helen Gollon)

6 p.m. +Edward Litzan (pedida por Dorothy Polus)

Sunday / domingo, August 29 de agosto

11 a.m. Parishioners of St. Francis of Assisi

1:30 p.m. Feligreses de la parroquia san Francisco de Asís

Upcoming Events at St. Francis This Week

Saturday, August 28: Vigil Masses for the 22nd Sunday in Ordinary

Time, Cycle B 4 p.m. English & 6 p.m. Spanish:

Sunday, August 29: 22nd Sunday in Ordinary Time, Cycle B:

11 a.m. English Mass; & 1:30 p.m. Spanish Mass (both livestreamed)

Monday, Tuesday, Thursday & Friday –August 30, 31, September 2 &

3: Daily Mass at 7:15 a.m. (livestreamed)

Monday, August 30: 6 p.m. Bible Study with Fr. Cam— continuing with the

Letter to the Ephesians – in-person or follow livestream on Facebook page

of the parish.

Wednesday, September 1: 8:30 a.m. School Mass; 6 p.m. 70th Anniversary

Committee Meeting

Thursday, September 2: 10:30 a.m. St. Francis Show, WGNL 104.3 FM

Saturday, September 4: 11 am.—noon: Confessions in church; Vigil Masses for the 23rd Sunday in Ordinary Time, Cycle B 4 p.m. in English &

6 p.m. in Spanish;

Sunday, August 29: 23rd Sunday in Ordinary Time, Cycle B 11 a.m. in

English & 1:30 p.m. in Spanish (both livestreamed)

Hispanic Communtty Raffle & Food Sale! Sunday, September 12

The Latino community of our parish is sponsoring a raffle for Sunday, September 12 and a Mexican food sale for Sunday, September 19. The proceeds will go to help pay for our new church roof. There

are 5 prizes for the raffle—the first prize is a microwave oven and the other prizes are place settings (dishes—2 different settings), cutlery and wall clocks. They are on display near the entrance to the church.

Each ticket is \$10.00. Thank you for your support!

Personal de la Parroquia de
San Francisco de Asís y el Horario de la Oficina

Párroco: Rev.do P. Joaquín Studwell, OFM
(habla español e inglés)

Vicario parroquial: Rev.do P. Camilo Janas,
OFM (habla inglés)

Secretaria: Sra. Maxine Ford (habla inglés)
(lunes a viernes)

Directora de la escuela: Sra. Jackie Lewis

Coordinadora de la Liturgia: Sra. Jackie Ratliff

Contadora: Sra. Tricia Peel

Horario de la Oficina: De lunes a viernes:

10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Teléfono: 662.453.0623

Dirección electrónica: sfgwparish@gmail.com

Sitio Web: www.sfgw.org

Bautismo:

Llame a la oficina parroquial de San Francisco para fijar una fecha para el bautismo de su hijo(a). Aquí se les dará las instrucciones a seguir a los padres y padrinos del niño(a).

Matrimonio

Es necesario iniciar la preparación matrimonial por lo menos seis meses antes de la boda. Por favor llame a la oficina para fijar una cita con el párroco.

Unción de los Enfermos:

Si alguien desea recibir los santos óleos – el Sacramento de la Unción de los Enfermos – comuníquese con el párroco para que lo visite a usted o a otra persona enferma

Acto de Comunión Espiritual

Señor mío Jesucristo, yo creo que estás presente en el

Santísimo Sacramento.

Te amo sobre todo y deseo recibirte en mi alma.

Desde que no puedo, en este momento, recibirte sacramentalmente, ven por lo menos en mi corazón espiritualmente. Te abrazo a ti si ya tú estuvieras allí y me uno contigo enteramente. Jamás permitas que me separe de ti. Amén.

¡Vacúnense por favor! Para localizar información de la vacuna en contra del COVID-19 puede chequear con su médico o farmacia. Es para todos los que tienen 12 años y en adelante. ¡Todos están animados a vacunarse! Acuerdense de que la vacuna es gratis para todos!

Aviso sobre la variante Delta del COVID-19

¡No se ha acabado la pandemia!

Recordatorios de salud – se recomienda lo siguiente

- Lávense las manos a menudo y use el desinfectante para sus manos
- Lleven cubrebocas cuando en público
- Distanciamiento social – mantener espacio de 3 pies (un metro) por lo mínimo
- ¡Vacúnense, por favor!

Clases para la doctrina Clases de Formación de Fe van a comenzar el miércoles, 8 de septiembre. Se llevarán a cabo en la escuela san Francisco de Asís. Se le pide un donativo de \$15.00 por cada alumno o \$30 por 3 o más alumnos en la familia—para disminuir los gastos. ¡Inscribanse para este año que entra!